

《白女神·黑女神》

书籍信息

版次：1

页数：158

字数：

印刷时间：2011年02月01日

开本：25开

纸张：胶版纸

包装：精装

是否套装：否

国际标准书号ISBN：9789868698246

內容簡介

《白女神·黑女神》為歐洲漢學名家、德國波昂大學東方語言學系教授顧彬（Wolfgang Kubin）在台灣印行的第一本出版品。這本書既是詩集，也是一部翻譯作品集。全書分為「黑部」與「白部」，每首詩皆以德、中、英、馬四種語言同時呈現，裡頭有詩人的聲音，詩意，節奏與靈感，是詩人思想及信仰的瑰麗折射。

顧彬不僅是一個駐守自身語言之寺的人，也是一個樂於涉及他者的學者與翻譯家。這本詩集裡便充滿了他的學生、同行、朋友及生活環境的圖像。誠如本書譯者張依蘋所言：「如果說翻譯是『必要的喪失』，相對來說，這個詩人的作品會是我們的時代裡，某種喪失之中僅有的『絕不可失去』」。

作者簡介

沃爾夫岡·顧彬（Wolfgang Kubin），1945年12月17日出生德國下薩克森州策勒城。1973年獲波恩大學漢學博士學位，1974年在北京語言學院學習漢語，1977年至1985年任柏林自由大學東亞學系講師，教授二十世紀文學及藝術，1985年起任教波恩大學東方語言學院中文系，自1995年任波恩大學漢學系主任教授。長期研究中國古代和現當代文學作品，中西思想史，哲學與神學等，以德文，英文，中文出版專著，編著，譯著作達五十多部，如詩集《新離騷》、《愚人塔》、《影舞者》及《世界的眼淚》，學術著作《中國詩歌藝術史》、《二十世紀中國文學史》，譯著《魯迅選集》（六卷本）等，以及三本北島詩集、三本梁秉鈞詩集、兩本楊煉詩文集、一本翟永明詩集、一本歐陽江河詩集、一本王家新詩集等。本書是顧彬第一本在台灣印行的著作。

目錄

在兩個愛之間——序 顧彬詩集《白女神·黑女神》

詩歌的語言，世界的語言或世界詩歌與世界語言

1

Ohne Tinte in Malakka

墨非馬六甲

Without Ink in Malacca

Tanpa Ink di Melaka

Beinecke: Bibliothek für seltene Bücher

Beinecke: 稀有書與手稿圖書館

Beinecke: Manuscript and Rare Book Library

Beinecke: Perpustakaan untuk Manuskript dan Buku Perdana

Yale

耶魯

Yale

黑部1 Ohne Tinte in Malakka 墨非馬六甲 Without Ink in Malacca Tanpa Ink di Melaka

3 Yale 耶魯 Yale Yale

5 Apropos Rosen 終究玫瑰 By the way, Roses Walaubagaimanapun, Mawar

7 Jedesmal danach 每次之後 Everytime after Selepas setiap kali

白部1 Madison aus der Luft und von der Erde 陌地生來自天與地 Madison from the Heaven and Earth Madison dari Langit dan Tanah

3 Holzlar. Evangelischer Friedhof Holzlar · 新教徒墓地 Holzlar. Protestant Cemetery Holzlar. Tempat Perkuburan Protestant

5 Bonn. Dritte Erinnerung 波恩 · 第三回憶 Bonn. Third Memory Bonn. Ingatan Ketiga

7 Weibe Gottin, schwarze Gottin 白女神 · 黑女神 White Goddess, Black Goddess Dewi Putih, Dewi Hitam

[显示全部信息](#)

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

[更多资源请访问www.tushupdf.com](http://www.tushupdf.com)